

ความเป็นเลิศในทุกสิ่ง

หน้าปก  
[Cover]



ความเป็นเลิศในทุกสิ่ง

หน้าชื่อเรื่อง  
[Title Page]

# ความเป็นเลิศในทุกสิ่ง

[Excellence in All Things]

ประมวลคำสอนศาสนาบาไฮที่ผ่านการคัดเลือก  
[A compilation of extracts from the Bahá'í Writings]

จาก  
แผนกค้นคว้า  
สภายุติธรรมแห่งสากล  
ศูนย์บาไฮแห่งโลก (พ.ย. 2524, ปรับปรุง พ.ย. 2533)  
[Based on material issued by the Research Department  
of the Universal House of Justice  
Bahá'í World Centre (Nov 1981; Revised Nov 1990)]

[ดาวน์โหลดเวอร์ชันภาษาอังกฤษ](#)  
[Download English language version]

[เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ  
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย](#)  
[Thai Bahá'í Official Website]

[International Bahá'í Website  
in English and other languages](#)

ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ (เมษายน 2563)  
[Provisional Translation (April 2020)]

ศาสนาบาไฮ  
[Bahá'í Faith]

## สารบัญ

[Table of Contents]

หน้าปก [Cover].....	1
หน้าชื่อเรื่อง [Title Page].....	2
สารบัญ [Table of Contents] .....	3
สารจากสภายุติธรรมแห่งสากล [Message from the Universal House of Justice].....	4
ตัดตอนมาจากพระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์ [From the Writings of Bahá'u'lláh] .....	5
ตัดตอนมาจากพระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา [From the Writings of 'Abdu'l-Bahá].....	7
ตัดตอนมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา [From the Utterances of 'Abdu'l-Bahá] .....	14
ตัดตอนมาจากบทความของท่านโชกี เอฟเฟนดี [From Letters Written by Shoghi Effendi] .....	17
จากจดหมายที่เขียนในนามของท่านศาสนภิบาล โชกี เอฟเฟนดี [From Letters Written on Behalf of Shoghi Effendi] ...	20

## สารจากสภายุติธรรมแห่งสากล [Message from the Universal House of Justice]

บทความเกี่ยวกับความเป็นเลิศในทุกสิ่ง  
[Release of a Compilation on Excellence in All Things]

วันที่ 23 พฤศจิกายน พ.ศ. 2524 (ค.ศ. 1981)

ถึง ธรรมสภาบาไฮแห่งชาติทุกประเทศ

เพื่อนบาไฮศาสนิกชนที่รัก

ที่แนบมาพร้อมจดหมายฉบับนี้คือประมวลพระธรรมที่เตรียมโดยแผนกค้นคว้า มีจุดมุ่งหมายเพื่อเสนอบทความและที่ตัดตอนมาซึ่งจะส่งเสริมสนับสนุนให้เพื่อนๆ ได้บรรลุสู่ความโดดเด่นและความเป็นเลิศในด้านการดำเนินหน้าที่การงานทั้งมวลชื่อของประมวลพระธรรมฉบับนี้คือ ความเป็นเลิศในทุกสิ่ง สภายุติธรรมแห่งสากลหวังว่าเนื้อหาของประมวลพระธรรมนี้จะช่วยนำทางชีวิตของเพื่อนๆ ทุกแห่งหนทางด้านธรรมปฏิบัติ เพื่อที่ทั้งหมดจะได้เจริญรอยตามคำแนะนำของพระบาฮาอุลลาห์ที่ทรงสอนให้เราทั้งหลายมีความโดดเด่นที่แตกต่างจากผู้อื่นด้วยการกระทำ เพื่อว่า “แสงที่ส่องมาจากพวกเขาจะสว่างไปทั่วโลก” พระบาฮาอุลลาห์ทรงพระราชทานความมั่นใจแก่พวกเราว่า “ความสุขสวัสดิ์จึงมีแต่ผู้ที่ใส่ใจคำแนะนำจากเรา....”<sup>1</sup>

ส่วนวิธีการแบ่งปันเนื้อหาของประมวลพระธรรมฉบับนี้กับเพื่อนๆ ในชุมชนที่ท่านดูแล สภายุติธรรมแห่งสากลขอให้อยู่ในดุลยพินิจของท่าน

ด้วยรักและปรารถนาดี

สำนักเลขาธิการ

<sup>1</sup> *Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh*: [www.bahai.org/r/482116648](http://www.bahai.org/r/482116648)

## ตัดตอนมาจากพระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์<sup>2</sup> [From the Writings of Bahá'u'lláh]

### 1

จงกล่าวว่า ดุกร ประชาชนแห่งบาฮา จงระวังมิฉะนั้นเจ้าจะเดินในหนทางของบรรดาผู้ที่มีคำพูดที่แตกต่างไปจากการกระทำของตัวเอง จงเพียรพยายามเพื่อว่าเจ้าจะสามารถแสดงสัญญาณของพระผู้เป็นเจ้าให้ประชาชนบนโลกได้เห็นและเพื่อที่เจ้าจะส่งสะท้อนพระบัญชาของพระองค์ ขอให้การกระทำของเจ้าเป็นเครื่องนำทางมนุษยชาติทั้งมวล เพราะอาชีพของคนส่วนใหญ่มิได้แตกต่างกันตรงที่สูงหรือต่ำแต่อยู่ที่ความประพฤตินองเขา เจ้าจะสามารถดีเด่นแตกต่างไปจากคนอื่นด้วยการกระทำของเจ้าเองที่ทำให้ความสว่างจากแสงแห่งความประพฤตินองเจ้าได้ฉายไปทั่วโลก ขอความสุขจงมีแต่คนที่สนใจฟังคำแนะนำของเราและรักษาศีลที่กำหนดไว้โดยพระผู้ทรงตรัสรู้ในทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงปรีชาญาณเหนือสรรพสิ่งทั้งมวล<sup>3</sup>

### 2

ขอให้แต่ละรุ่งอรุณดีกว่าตอนพลบค่ำ ขอให้วันพรุ่งนี้ดียิ่งไปกว่าวันวาน คุณความดีของมนุษย์อยู่ที่การบำเพ็ญตนให้เป็นประโยชน์และมีคุณธรรม มิได้อยู่ที่การแสดง ความมั่งคั่งร่ำรวยอย่างหรูหรา จงเฝ้าระวัง อย่าให้เกิดความเกียจคร้านและอย่าเฉื่อยชา และจงยึดติดกับสิ่งที่เป็นประโยชน์ต่อเพื่อนมนุษย์ชาติ ไม่ว่าเขาผู้นั้นจะยังเยาว์หรือชรา ไม่ว่าเขาจะอยู่ในระดับสูงหรือต่ำ<sup>4</sup>

### 3

ในยุคนี้ ผู้ที่เป็นเพื่อนกับพระผู้เป็นเจ้าคือยีสต์ที่จะต้องทำให้ประชากรของโลกขึ้นฟู พวกเขาจะต้องแสดงออกซึ่งการกระทำและลักษณะอุปนิสัยอันได้แก่ ความเป็นที่ไว้วางใจได้ ความซื่อสัตย์ ความมานะอดุสาหะ เพื่อว่ามนุษยชาติจะได้รับประโยชน์จากการกระทำที่เป็นตัวอย่างของเขาเหล่านั้น<sup>5</sup>

### 4

จงบอกเขาว่า ไม่มีใครในโลกนี้ที่จะสามารถกล่าวอ้างได้ว่ามีสัมพันธภาพกับเรา นอกจากบรรดาคนที่มีกรกระทำและความประพฤติตามอย่างเราจนคนทั้งโลกหมดหนทางหยุดยั้งพวกเขาในการทำและพูดสิ่งที่สมควรและถูกต้องเหมาะสม<sup>6</sup>

<sup>2</sup> ถ้าไม่มีการประกาศแจ้งว่ามีการพิมพ์แล้ว ถือว่าศาสนฉบับนี้ยังไม่ได้รับการตีพิมพ์มาก่อน

<sup>3</sup> *Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh*: [www.bahai.org/r/482116648](http://www.bahai.org/r/482116648)

<sup>4</sup> *Tablets of Bahá'u'lláh*: [www.bahai.org/r/091419613](http://www.bahai.org/r/091419613)

<sup>5</sup> *The Advent of Divine Justice*: [www.bahai.org/r/716325250](http://www.bahai.org/r/716325250)

<sup>6</sup> *God Passes By*: [www.bahai.org/r/195263803](http://www.bahai.org/r/195263803)

5

จงบีบประสาททุกเส้นเพื่อการได้มาซึ่งความสมบูรณ์ทั้งภายในและภายนอก เพราะผลจากต้นไม้แห่งมนุษย์เป็นและจะยังคงเป็นความสมบูรณ์ทั้งภายในและภายนอก เป็นสิ่งที่ไม่พึงปรารถนาถ้ามนุษย์ถูกทิ้งไว้โดยปราศจากความรู้หรือทักษะ เพราะเขาก็จะเหมือนกับต้นไม้ที่ไม่ให้ผล เพราะฉะนั้น เจ้าจำเป็นต้องประดับต้นไม้แห่งชีวิตอย่างเต็มศักยภาพและความสามารถด้วยผล เช่น ความรู้ สติปัญญา การหยั่งรู้ในธรรมและการมีคารมคมคาย

6

จำเป็นที่เด็กๆ จะต้องเพียรพยายามอย่างที่สุดให้ได้มาซึ่งศิลปะและความสามารถในการอ่านและเขียน ทักษะในการเขียนเพื่อความจำเป็นต้องใช้เฉพาะหน้านั้นว่าเพียงพอสำหรับบางคน แต่จะยิ่งดีและเหมาะสมกว่าถ้าพวกเขาจะใช้เวลาในการศึกษาสาขาความรู้ที่จะนำไปใช้ประโยชน์ด้านต่างๆ

ส่วนเรื่องที่ปากกาอันสูงส่งได้ลิขิตไว้ก่อนหน้านี้อีกด้วยเหตุว่าพระผู้เป็นเจ้าทรงรักความสมบูรณ์แบบในศิลปะและทักษะทุกประเภท

## ตัดตอนมาจากพระธรรมลิขิตของพระอับดุลบาฮา <sup>7</sup>

[From the Writings of 'Abdu'l-Bahá]

### 7

พระองค์ทรงเลือกเจ้าจากมวลหมู่มนุษย์ชาติทั้งหมด ตาของเจ้าถูกเปิดรับแสงแห่งการนำทาง หูของเจ้าถูกปรับรับเสียงดนตรีจากเหล่าเทพยดาที่ชุมนุมกันอยู่เบื้องบน เจ้าได้รับพระพรด้วยพระกรุณาธิคุณอันเปี่ยมล้นด้วยความเอื้ออาทร หัวใจและวิญญาณของเจ้าจึงได้ถือกำเนิดในชีวิตใหม่ จงขอบพระทัยและจงสรรเสริญพระผู้เป็นเจ้าที่ทรงยื่นพระหัตถ์ซึ่งพระราชทานของขวัญอันมีรูปลักษณ์มาครอบศิระของเจ้า ด้วยมงกุฎผิงเพชร มงกุฎล้อมเพชรที่ระยิบระยับนี้จะส่องแสงวูบวาบเป็นประกายลงมาในทุกช่วงที่ถึงกำหนดเวลา

เพื่อเป็นการขอบพระคุณพระองค์ จงเพียรพยายามอย่างที่สุดในการเลือกเป้าหมายอันสูงส่งที่สุดสำหรับตัวพวกเจ้าเอง จงเคารพเชื่อฟังคำสอนของพระผู้เป็นเจ้าด้วยพลังแห่งศรัทธาและขอให้การกระทำของเจ้าเป็นไปตามศีลของพระองค์ <sup>8</sup>

### 8

ดูกร กองทัพธรรมของพระผู้เป็นเจ้า! ภายใต้การคุ้มครองป้องกันและความช่วยเหลือจากพระผู้ทรงความงามอันอุดมพร ขอให้ชีวิตของเราเป็นพลีแด่บรรดาผู้ที่พระองค์ทรงรัก-เจ้าจะต้องประพฤติตนในลักษณะที่จะทำให้เจ้าโดดเด่นและปราดเปรื่อง ประดุจดั่งดวงตะวันที่เรืองรองในหมู่พวกเขา หากคนใดคนหนึ่งในกลุ่มเจ้าเดินทางเข้าเมือง คนๆ นั้นจะต้องกลายเป็นจุดสนใจด้วยเพราะความจริงใจ ความซื่อสัตย์ ความรัก ความซื่อตรง ความเที่ยงธรรม ความซื่อตรง และความเมตตาที่ใคร่ที่เขามีต่อประชากรของโลก จนทำให้ชาวเมือง ร้องเรียกร้องหาและพากันกล่าวว่า: "ไม่เป็นที่น่าสงสัยเลยว่า คนๆ นี้จะต้องเป็นบาไฮศาสนิกชน เพราะกริยามารยาทของเขา ความประพฤติของเขา จริยธรรม อธยาศัย และอุปนิสัยของเขาสะท้อนให้เห็นคุณลักษณะของบาไฮศาสนิกชน" เจ้าจะไม่ได้เชื่อว่ามี ความซื่อสัตย์ต่อพระปฎิญาณ และคำสัญญาของพระผู้เป็นเจ้าจนกว่าเจ้าจะได้เข้าถึงสถานะดังกล่าว <sup>9</sup>

### 9

ดูกร บรรดาเพื่อนแท้ของเรา มนุษย์ชาติทั้งมวลเปรียบเสมือนดังเด็กๆ ในโรงเรียน มีอาทิตยอุทัยสถานแห่งแสงธรรม มีต้นกำเนิดแห่งการเปิดเผยพระธรรมของพระผู้เป็นเจ้าเป็นครูผู้สอน นับเป็นสถานที่อันน่าพิศวงสุดหาที่ใดเปรียบได้ บุตรและธิดาได้รับการศึกษาในโรงเรียนแห่งความเป็นจริงนี้ตามแนวคำสอนของพระผู้เป็นเจ้าและได้รับการเลี้ยงดูในอ้อมอกแห่งพระกรุณาเพื่อให้พวกเขาพัฒนาในทุกกระยะ ให้พวกเขาได้

<sup>7</sup> ถ้าไม่มีการประกาศแจ้งว่ามีการพิมพ์แล้ว ถือว่าศาสนฉบับนี้ยังไม่ได้รับการตีพิมพ์มาก่อน

<sup>8</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/620073449](http://www.bahai.org/r/620073449)

<sup>9</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/456225810](http://www.bahai.org/r/456225810)

แสดงออกซึ่งของขวัญและพระพรอันล้ำเลิศจากพระผู้เป็นนายที่ผสมผสานกับความสมบูรณ์ของมนุษย์ ทำให้พวกเขาก้าวหน้าในความพยายามทุกด้านของมนุษย์ไม่ว่าจะเป็นทางกายนอกหรือภายใน ไม่ว่าความก้าวหน้านั้นยังซ่อนเร้นอยู่หรือปรากฏให้เห็น ไม่ว่าจะเป็ความเจริญทางด้านวัตถุหรือจิตวิญญาณ พัฒนาการนี้จักดำเนินไปจนกระทั่งพวกเขาทำให้โลกแห่งมฤตภาพนี้กลายเป็นกระจกเงาบานใหญ่ที่สะท้อนให้เห็นอีกโลกหนึ่งที่เป็นนิรันดร์<sup>10</sup>

## 10

ดูกร บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้า! จงเพียรพยายามอย่างที่สุดเพื่อว่าตัวของเจ้าเองจะแสดงนิมิตหมายในการช่วยให้ความก้าวหน้าและคำรับรองเหล่านี้สัมฤทธิ์ผลเป็นจริง ทำให้พวกเจ้ากลายเป็นศูนย์แห่งการรับพระพรจากพระผู้เป็นเจ้า เป็นรุ่งอรุณแห่งแสงของความเป็นเอกภาพของพระองค์ เป็นผู้ส่งเสริมสนับสนุนพรสวรรค์และคุณงามความดีแก่ชีวิตที่มีอารยะ ขอให้พวกเจ้าจงเป็นแนวหน้าแห่งความเป็นเลิศของมนุษย์ในดินแดนนั้น จงดำเนินการให้ความรู้ในสาขาวิชาต่างๆ ก้าวไปข้างหน้า จงลงมือปฏิบัติและพัฒนาความเจริญก้าวหน้าให้แก่วงการประดิษฐ์คิดค้นและด้านศิลปะ จงเพียรพยายามแก้ไขความประพฤติของมนุษย์และมองหาทางให้ทั้งโลกได้เห็นความเป็นเลิศทางด้านอุปนิสัยอันถูกทำนองคลองธรรมของเจ้า ในขณะที่เขายังเป็นทารก จงให้อาหารพวกเขาจากอกแห่งคุณงามความดี จงดูแลพวกเขาในเปลแห่งความเป็นเลิศทั้งปวง จงเลี้ยงดูพวกเขาในอ้อมกอดแห่งพระกรุณาธิคุณ จงให้พวกเขาได้รับประโยชน์จากความรู้ที่มีประโยชน์ ให้พวกเขาแบ่งปันงานฝีมือและศิลปะทุกด้านที่ใหม่และมีค่าหายาก ชักนำให้เขาทำงานและพยายามให้เขาค้นเคยกับความยากลำบาก สอนให้พวกเขาอุทิศชีวิตแก่สิ่งที่มีความสำคัญยิ่ง และให้เขาศึกษาความรู้ด้านต่างๆ ที่จะอำนวยผลประโยชน์แก่มนุษย์ชาติ<sup>11</sup>

## 11

พวกเด็กๆ จะต้องได้รับกำลังใจ ให้มีความกระตือรือร้นอยู่เสมอที่จะบรรลุถึงยอดสุดแห่งความสำเร็จของมนุษย์ชาติ เพื่อว่านับตั้งแต่วัยเยาว์พวกเขาจะได้รับการสั่งสอนให้มีเป้าหมายอันสูงส่ง มีความประพฤติดี มีความบริสุทธิ์ผุดผ่องและปลอดจากความต่างพร้อย และพวกเขาจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับการมีปณิธานและความแน่วแน่ในจุดมุ่งหมายทั้งหมด<sup>12</sup>

## 12

จำเป็นที่เด็กบ่าไฮจะต้องล้ำหน้ากว่าเด็กคนอื่นๆ ในการได้มาซึ่งความรู้ทางด้านศิลปะและวิทยาศาสตร์ ทั้งนี้เพราะพวกเขาได้รับการเลี้ยงดูในความเมตตากรุณาของพระผู้เป็นเจ้า

<sup>10</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/844621045](http://www.bahai.org/r/844621045)

<sup>11</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/565291146](http://www.bahai.org/r/565291146)

<sup>12</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/514751316](http://www.bahai.org/r/514751316)



สิ่งใดก็ตามที่เด็กเรียนในปีหนึ่งขอให้เด็กบาไฮเรียนในหนึ่งปี หัวใจของพระอับดุลบาฮาแผ่รอดด้วยความรักที่จะได้เห็นยุวชนบาไฮทั้งหมดมีชื่อเสียงไปทั่วโลกทางด้านความสำเร็จทางสติปัญญา ไม่เป็นที่น่าสงสัยเลยว่าพวกเขาจะทุ่มเทความเพียรพยายาม พลละกำลัง ความภาคภูมิใจในการได้มาซึ่งความรู้ทางด้านศิลปะและวิทยาศาสตร์<sup>13</sup>

### 13

การสอนเด็กๆ เหล่านี้เปรียบเสมือนแต่งงานของชาวสวนที่มีใจรักในการดูแลเอาใจใส่ต้นพืชที่ยังอ่อนเยาว์ในทุ่งปลูกไม้ดอกของพระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ทั้งปวง ไม่ต้องสงสัยเลยว่าการสอนนั้นจะให้ผลตามต้องการโดยเฉพาะอย่างยิ่งถ้าเป็นการสอนทางด้านข้อผูกพันและความประพฤติของบาไฮ ทั้งนี้เพราะมีความจำเป็นสำหรับเด็กๆ ที่ยังเล็กอยู่จะต้องตระหนักในใจและวิญญาณว่า “บาไฮ” มิได้เป็นแค่ชื่อแต่เป็นความจริง เด็กทุกคนจะต้องได้รับการฝึกฝนเรื่องเกี่ยวกับจิตวิญญาณ เพื่อว่าพวกเขาจะแสดงคุณงามความดีออกมาให้เห็นเป็นรูปธรรมและกลายเป็นแหล่งแห่งความรุ่งเรืองแก่ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า มิฉะนั้น แค่คำว่าเป็น “บาไฮศาสนิกชน” แต่มิได้บำเพ็ญตนให้เกิดผลแก่ศาสนา คำว่าเป็นบาไฮก็จะเป็นความหมายใดๆ

ดังนั้น จงเพียรพยายามอย่างเต็มความสามารถที่จะให้เด็กๆ เหล่านี้ได้ทราบว่า บาไฮศาสนิกชนคือคนที่น่าคำสอนมาปฏิบัติจนเห็นความสมบูรณ์แบบเพื่อว่าพวกเขาจะได้แจ่มใสดังโคมไฟที่ฉายแสงเจิดจ้า มิใช่เป็นความมืดมิดที่ซ่อนอยู่บนความมืดมนแต่ยังใช้นามบาไฮ<sup>14</sup>

### 14

ทุกขณะในโลกนี้ จำเป็นอย่างยิ่งที่ผู้มีอาชีพที่ใช้ฝีมือต้องแสดงเครื่องหมายแห่งความกตัญญูรู้คุณ ณ พระธรณีประตูล้วนทรงความศักดิ์สิทธิ์ มีความเพียรพยายามมานะบากบั่นอย่างที่สุดและมีความขยันขันแข็งในการประกอบอาชีพเพื่อว่าความพยายามที่ทุ่มเทลงไปจะได้แสดงออกมาเป็นความงดงามตระการตาและความสมบูรณ์แบบต่อหน้าประชาชนทั้งปวง<sup>15</sup>

### 15

จงพยายามอย่างที่สุด เพราะพระอับดุลบาฮาถนอมความหวังไว้ว่าความบริสุทธิ์และความน่าเคารพ ซึ่งมีคุณค่าเหนือสิ่งอื่นใดทั้งปวงจะทำให้ประชาชนแห่งบาฮาตีเด่นแตกต่างไปจากผู้อื่น ความยอดเยี่ยมในทุกๆ ด้านของประชาชนแห่งพระผู้เป็นเจ้าจะนำหน้ามนุษย์คนอื่นๆ เป็นการแสดงออกให้เห็นว่าพวกเขามีความเหนือกว่าทั้งภายนอกและภายใน ความบริสุทธิ์ ปราศจากมลทิน ความประณีต การรักษาสุขภาพ

<sup>13</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/476989487](http://www.bahai.org/r/476989487)

<sup>14</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/096958298](http://www.bahai.org/r/096958298)

<sup>15</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. [www.bahai.org/r/459245629](http://www.bahai.org/r/459245629)

ให้ดีอยู่เสมอ คุณลักษณะเหล่านี้จะทำให้พวกเขาเป็นผู้นำในแนวหน้าของบรรดาผู้ที่ตระหนักรู้ และเนื่องด้วยพวกเขาเป็นอิสระจากความมัวเมาลุ่มหลง พวกเขามีความรู้ มีการควบคุมตนเอง พวกเขา ก็จะเป็นที่หนึ่งในบรรดาผู้ที่บริสุทธิ์ผุดผ่อง มีความคล่องตัวและฉลาดรอบรู้<sup>16</sup>

## 16

ขอให้ทุกๆ คนที่เป็นที่รักของพระเจ้าเป็นผู้เป็นเจ้าของเป็นแก่นแท้แห่งความบริสุทธิ์ จงดำเนินชีวิตในความเป็นจริงที่ควรค่าแก่การได้รับความเคารพนับถือ เพื่อว่าพวกเขาสามารถจะมีชื่อเสียงในทุกประเทศทางด้านความมีศีลธรรม มีความมุ่งมั่นในตัวของตนเอง มีความสุภาพอ่อนโยน ขอให้พวกเขาได้รับความสดชื่นด้วยการดื่มจากถ้วยแห่งความรักอันเป็นนิรันดร์ของพระเจ้า และมีความสนุกสนานขณะที่พวกเขาดื่มจากสถานที่บ่มไวน์แห่งสวรรค์ ขอให้พวกเขาได้เห็นพระผู้ทรงความงามอันอุดมพร และได้สัมผัสความโชติช่วงและความปีติยินดีอย่างยิ่งในการพบกันจนทำให้เขาตกตะลึงพรึงเพริดด้วยความเกรงขามและความพิศวง นี่คือนิยามของคนที่มีความจริงใจ เป็นวิถีของคนที่มีศรัทธา นี่คือนิยามของความผ่องใสที่ฉายบนใบหน้าของบรรดาผู้ที่ได้เข้าไปใกล้พระเจ้า<sup>17</sup>

## 17

บัดนี้ถึงเวลาแล้วที่บุคคลอันเป็นที่รักจะลุกขึ้นในท่ามกลางประชาชนของโลก ด้วยหัวใจที่เปรียบประหนึ่งดวงตะวัน ด้วยพลังแรงกระตุ้นจากใจ ด้วยใบหน้าที่ผ่องใส ด้วยลมหายใจที่หอมสดชื่นด้วยรสสุคนธ์ ด้วยกลิ่นที่กล่าวถึงพระเจ้าอยู่เสมอ ด้วยคำอธิบายที่เข้าใจได้อย่างชัดเจน ด้วยความตั้งใจอันสูงส่งแน่วแน่ ด้วยพลังที่มาจากสวรรค์ ด้วยความประพฤติที่เปี่ยมด้วยคุณธรรม ด้วยความเห็นชอบอย่างน่าอัศจรรย์จากพระเจ้า ขอให้ทุกๆ คนงดงามอยู่บนฟากฟ้าแห่งพิมาน เป็นท้องฟ้าแห่งภพที่มีดวงดาราดายแสงระการตา เป็นพฤษภาในสวนสวรรค์ที่ให้ผลตก ออกดอกส่งกลิ่นหอมหวานอยู่ในอุทยานอันศักดิ์สิทธิ์ ขอให้พวกเขาเป็นบทกวีที่สมบูรณ์แบบบนหน้ากระดาษของจักรวาล เป็นถ้อยแห่งความเป็นเอกภาพในหนังสือแห่งชีวิต นี่คือนิยามยุคแรก เป็นยุคแห่งความสว่างเจิดจ้าที่สุดที่เพิ่งเริ่มต้น เพราะฉะนั้น การได้มาซึ่งคุณธรรม คุณลักษณะที่ดีจะต้องบรรลุผลอย่างสมบูรณ์ภายในช่วงศตวรรษนี้ ณ วันนี้ สวรรค์แห่งอัมภาจะต้องปกคลุมพลาถบนพื้นโลก เป็นเวลาที่แสงแห่งความเป็นจริงจะฉายออก และความลับแห่งการประสิทธิ์ประสาทจากพระเจ้าจะต้องเป็นที่รู้โดยทั่วกัน บัดนี้พระกรุณาธิคุณอันมีมาแต่โบราณจะฉายออกมาและโลกนี้จะเปลี่ยนเป็นผืนแผ่นดินอันสุขสราญแห่งสวรรค์ให้กลายเป็นอุทยานของพระเจ้า ด้วยพระกรุณาธิคุณที่หลั่งมาจากพระเจ้า ความสมบูรณ์แบบ คุณลักษณะและคุณธรรมแห่งสวรรค์จะต้องแสดงออกมาจากหัวใจอันบริสุทธิ์<sup>18</sup>

<sup>16</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*: [www.bahai.org/r/571945827](http://www.bahai.org/r/571945827)

<sup>17</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*: [www.bahai.org/r/643377894](http://www.bahai.org/r/643377894)

<sup>18</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*: [www.bahai.org/r/806762399](http://www.bahai.org/r/806762399)

18

...เราขอวิงวอนพระองค์ให้ทรงโปรดรับรองบรรดาผู้เป็นที่รัก ผู้อาศัยอยู่ในดินแดนที่บริสุทธิ์และศักดิ์สิทธิ์ ขอทรงโปรดช่วยให้พวกเขาได้รับผลสำเร็จในทุกสิ่งทุกอย่างทางด้านอุปนิสัย ความประพฤติ คำพูด วิถีชีวิตตลอดจนความเป็นอยู่และการกระทำ เพื่อว่าพระองค์จะช่วยให้พวกเขาดีเด่นแตกต่างในหมู่มวลมนุษย์ เพื่อพระองค์จะได้รวบรวมพวกเขาไว้ในชุมชนของโลก แล้วหัวใจของพวกเขาจะเต็มไปด้วยความปิติยินดีอย่างเหลือล้น มีความศรัทธาอันแรงกล้าและมีใจผูกพันในความรัก มีความรู้และความมั่นใจ มีความหนักแน่นและตั้งมั่นในความเป็นเอกภาพ มีใบหน้าที่ยังงามสดใส

19

19

...พวกเขาควรเป็นตัวอย่างในทุกแง่มุมของชีวิตทางด้านคุณลักษณะและคุณงามความดีที่มาจากพระผู้เป็นเจ้า พวกเขาจึงควรจะลุกขึ้นมาแสดงให้เห็นความประพฤติที่ดีเด่นแตกต่างไปจากคนอื่น พวกเขาควรพิสูจน์คำกล่าวอ้างว่าเป็นบาไฮด้วยการกระทำ มิใช่แค่อ้างชื่อศาสนา ผู้ที่เป็นบาไฮศาสนิกชนที่แท้จริงคือผู้ที่เพียรพยายามทุกวันคืนให้เกิดความเจริญและความก้าวหน้าในหนทางแห่งความเพียรพยายามทุ่มเทของมนุษย์ คือผู้ซึ่งยึดมั่นในความปรารถนาที่จะอุทิศชีวิตและการกระทำของเขาในการเสริมคุณค่าและความสว่างแก่โลก ที่มาของแรงดลบันดาลใจที่แท้จริงของเขาอยู่ที่แก่นคำสอนคุณธรรมที่มาจากพระผู้เป็นเจ้า จุดมุ่งหมายในชีวิตของเขาอยู่ที่การประพฤติปฏิบัติตนให้เกิดความก้าวหน้าอย่างไม่มีที่สิ้นสุด ต่อเมื่อเขาได้เข้าถึงพรสวรรค์อันสมบูรณ์แบบที่กล่าวมานี้เขาจึงจะได้ชื่อว่าเป็นบาไฮศาสนิกชนที่แท้จริง ยุคอันศักดิ์สิทธิ์นี้คือยอดสุดแห่งความรุ่งโรจน์ของยุคในวัฏจักรของศาสนาที่ผ่านมา ความศรัทธาในศาสนาจึงมิใช่แค่เพียงการยอมรับความเป็นเอกภาพของพระผู้เป็นเจ้า แต่คือการใช้ชีวิตที่แสดงออกซึ่งความสมบูรณ์แบบและการนำคุณธรรมคำสอนมาประยุกต์ใช้ในชีวิตจริง <sup>20</sup>

20

ดังนั้น บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้าจึงเพียรพยายามด้วยหัวใจและวิญญาณเพื่อเจ้าจะได้มีคุณสมบัติอันเหมาะสมกับหลักศีลธรรมและคุณลักษณะของพระผู้ทรงความสมบูรณ์แบบอันอุดมพรและจะได้มีส่วนในความเอื้ออาทรที่มาจากความศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ซึ่งจะทำให้เจ้ากลายเป็นสัญลักษณ์แห่งความเป็นเอกภาพและเกณฑ์กำหนด ได้ค้นพบแก่นแท้ของความเป็นอันหนึ่งอันเดียว ได้ร่วมร้องประสานเสียงและท่องบทกวีด้วยทำนองอันเปี่ยมไปด้วยความเมตตาในอุทยานสวรรค์แห่งนี้ ทำให้เจ้าเป็นเสมือนนกรู้คุณที่ร้องเพลงในสวนกุหลาบแห่งการดำรงอยู่ ยิ่งความพิศวงแก่จิตใจและประสาทสัมผัส เพื่อเจ้าจะได้ชกธงขึ้นไปถึงยอดสุดแห่งจักรวาล

<sup>19</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*. www.bahai.org/r/361446736

<sup>20</sup> Bahá'í Year Book [*The Bahá'í World*], vol. 1 (New York: Bahá'í Publishing Committee, พ.ศ. 2469 (ค.ศ. 1926)), p. 12)

และพริ้วสะบัดอยู่ในสายลมแห่งพระกรุณา ได้ปลุกต้นไม้ในท้องทุ่งของโลกซึ่งจะออกผลที่มีรสดีและสดอย่างที่สุด<sup>21</sup>

## 21

ดูกร บรรดาเพื่อนๆ ของพระผู้เป็นเจ้า! จงแสดงออกซึ่งความมานะบากบั่นให้ประชาชาติและประชาคมของโลกเห็นว่า แม้กระทั่งศัตรูก็ยังมอบความวางใจ ความเชื่อมั่นและฝากความหวังไว้ในเจ้า ถ้าแม้บุคคลหนึ่งกระทำผิดถึงแสนครั้ง เขาก็ยังหันหน้ามาหาเจ้า ด้วยหวังว่าเจ้าจะอภัยแก่บาปของเขา เพราะเขาจะต้องไม่สิ้นหวัง ไม่เศร้าหมองหรือหมดกำลังใจ นี่คือการประพฤติและลักษณะของประชาชนแห่งบาฮา นี้คือรากฐานของหนทางอันสูงส่งที่สุด! เจ้าควรจะประพฤติและปฏิบัติตนให้สอดคล้องกับคำแนะนำของพระอับดุลบาฮา<sup>22</sup>

## 22

จากนั้น เจ้าต้องทราบด้วยว่า ที่จริงแล้ว ประชาชนแห่งบาฮาจะต้องดีเด่นแตกต่างไปจากคนอื่นๆ ในทุกด้าน พวกเขาต้องดีจนกระทั่งกลายเป็นประทีปของพระผู้ทรงเที่ยงแท้หนึ่งเดียวในหมู่สิ่งสร้างสรรค์ทั้งหลาย เป็นดาราที่เจิดฉายแสงนำทางจากที่ขมขมแห่งเทพดาชั้นสูงสุด<sup>23</sup>

## 23

ในยุคนี้ หน้าที่ที่สำคัญยิ่งคือการชำระให้อุปนิสัยของเจ้าบริสุทธิ์ แก่ไขกิรียามารยาท บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้ทรงเปี่ยมด้วยความเมตตาจะต้องแสดงกิริยาและความประพฤติอันดีเด่นดังกล่าวในหมู่สิ่งสร้างสรรค์ทั้งปวง เพื่อให้สุคนธรสแห่งความศักดิ์สิทธิ์ได้แพร่กระจายไปทั่วโลก เพื่อกระตุ้นคนที่ตายไปแล้ว เพราะฉะนั้น จุดมุ่งหมายของพระผู้แสดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าและเจตจำนงของแสงธรรมอันไร้ขอบเขตที่รุ่งขึ้นมาจากพระผู้ที่เรามองไม่เห็นก็คือ เพื่อให้วิญญาณของมนุษย์ได้รับการศึกษาและเพื่อขัดเกลาอุปนิสัยของมนุษย์ที่กำลังมีชีวิตทุกคน<sup>24</sup>

## 24

อนึ่ง ณ เวลานี้ เราขออย่างเร่งด่วน ให้บรรดาเพื่อนๆ ของพระผู้เป็นเจ้าเพียรพยายามทุกวิถีทางเท่าที่สามารถทำได้ตามแนวที่ให้ไว้ นี้ยิ่งพวกเขาพยายามขยายขอบข่ายความรู้มากขึ้นเพียงใด ผลที่ได้จะยิ่งน่าพึงพอใจเพียงนั้น ขอให้บรรดาผู้เป็นที่รักของพระผู้เป็นเจ้า ไม่ว่าจะเด็กหรือผู้ใหญ่ ชายหรือหญิง จงกระตุ้นเตือนตนเองให้ปฏิบัติตามกำลังความสามารถของตนและอย่าหยุดยั้งที่จะแสวงหาความรู้ที่ทันสมัยทั้งทางโลกทางธรรมและทางศิลปะแขนงต่างๆ เมื่อใดก็ตามที่พวกเขาสามารถรวมชุมนุมพบปะกัน

<sup>21</sup> *Tablets of 'Abdu'l-Bahá 'Abbás*, vol. 2 (Chicago: Bahá'í Publishing Society, พ.ศ. 2458 (ค.ศ. 1915)), p. 374)

<sup>22</sup> *Tablets of 'Abdu'l-Bahá 'Abbás*, vol. 2, p. 436

<sup>23</sup> *Tablets of 'Abdu'l-Bahá 'Abbás*, vol. 3 (Chicago: Bahá'í Publishing Society, พ.ศ. 2459 (ค.ศ. 1916)), p. 682

<sup>24</sup> *Selections from the Writings of 'Abdu'l-Bahá*: [www.bahai.org/r/822066704](http://www.bahai.org/r/822066704)

ขอให้การสนทนาในกลุ่มอยู่ในหัวข้อเรื่องและข้อมูลด้านความรู้อันทันสมัยที่ได้ศึกษากันมาแล้วเป็นอย่างดี

หากทำได้ตามนี้ พวกเขาจะอาบโลกด้วยแสงที่สว่างพระธรรมคำสอนของพระศาสดาและจะเปลี่ยนโลกที่ปกคลุมไปด้วยฝุ่นให้เป็นอุทยานในอาณาจักรแห่งความรุ่งโรจน์

## 25

เป็นที่ชัดเจนว่า การศึกษาเป็นของขวัญอันยิ่งใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า การได้เข้าถึงการศึกษาจึงเป็นพระพรจากสวรรค์ ดังนั้นจำเป็นที่บรรดาเพื่อนๆ ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า จะทุ่มเทความพยายามอย่างกระตือรือร้นในการส่งเสริมความรู้ทางธรรม ทางวัฒนธรรมและศาสตร์สาขาต่างๆ ไม่ช้าไม่นาน เด็กนักเรียนในยุคนี้จะมีความรู้สูงที่สุดในหมู่ผู้ที่ชาญฉลาดทั้งหมด นี่คือการบำเพ็ญประโยชน์ที่อุทิศถวายแด่องค์พระผู้เป็นเจ้าของเจ้า เป็นหนึ่งในพระบัญญัติหลักสี่ข้อมิได้

## 26

...บรรดาเพื่อนๆ ที่รัก จงทุ่มเทเพื่อให้ได้มาซึ่งความรู้ในสาขาต่างๆ และมีความเข้าใจอย่างแท้จริง จงบีบบังคับประสาททุกเส้นเพื่อจะได้ประสบความสำเร็จทั้งทางโลกและทางธรรม

ตั้งแต่เด็กยังอยู่ในวัยเยาว์ จงสนับสนุนให้กำลังใจพวกเขาได้เป็นเลิศในความรู้ทุกด้าน ช่วยให้พวกเขามีความกระตือรือร้นที่จะมีทักษะในศิลปะทุกด้าน วัตถุประสงค์ก็คือ ด้วยพระกรุณาธิคุณจากพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า หัวใจของเด็กแต่ละคนจะกลายเป็นเสมือนกระจกเงาที่เผยความลึกลับของจักรวาล สองทะเลให้เห็นธาตุแท้ที่อยู่ชั้นในสุดของทุกสิ่ง เด็กแต่ละคนจะมีชื่อเสียงไปทั่วโลกทางด้านความรู้ทุกสาขา ทั้งทางวิทยาศาสตร์และศิลปศาสตร์

## 27

...จงทำทุกวิถีทางให้โรงเรียนของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้าเป็นประหนึ่งดังอุทยานของพระผู้ทรงเมตตาต่อสิ่งทั้งมวล ลำแสงแห่งการเรียนรู้จะส่องออกมาจากโรงเรียนแห่งนี้ เป็นที่ซึ่งเด็กๆ ไม่ว่าจะเป็บบาไฮหรืออื่นๆ ก็ตามจะได้รับการศึกษาจนถึงระดับที่พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าทรงมอบพวกเขาเป็นของขวัญให้มนุษย์และเป็นความภูมิใจของชนชาติมนุษย์ ขอให้พวกเขาเจริญก้าวหน้าอย่างมากภายในระยะเวลาอันสั้นที่สุด ขอให้พวกเขาได้เปิดตาและเผยความจริงแท้ที่อยู่ภายในของทุกสิ่ง กลายเป็นผู้เชี่ยวชาญงานด้านศิลปะและฝีมือ และเรียนรู้จนเข้าใจความลับของทุกสิ่งอย่างที่เป็นอยู่ ความสามารถนี้คือหนึ่งในบรรดาผลของการบำเพ็ญประโยชน์ที่แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนต่อหน้าพระธรณีประตูปันศักดิ์สิทธิ์

## ตัดตอนมาจากพระธรรมของพระอับดุลบาฮา [From the Utterances of 'Abdu'l-Bahá]

### 28

เราขอแนะนำเจ้าดังนี้ : ฝึกเด็กด้วยการแนะนำทางธรรม ปลุกฝังความรักพระผู้เป็นเจ้าในใจของเด็กๆ ตั้งแต่เขายังอยู่ในวัยเยาว์ เพื่อว่าชีวิตของพวกเขาจะแสดงความเกรงกลัวพระผู้เป็นเจ้าและมีความมั่นใจในพระกรุณาธิคุณของพระองค์ สอนเด็กให้หลุดพ้นจากความบกพร่องของมนุษย์และเสาะหาความสมบูรณ์แบบทางธรรมที่แฝงอยู่ในหัวใจของมนุษย์ ชีวิตของมนุษย์จะมีประโยชน์ถ้าเขาบรรลุความสมบูรณ์ของความเป็นคน ถ้าเขากลายเป็นศูนย์แห่งความไม่บริบูรณ์ในโลกแห่งมนุษยชาติแล้ว การไม่ได้อยู่เป็นตัวตนยังดีกว่าการดำรงอยู่ ดังนั้น เจ้าจะต้องพยายามเพื่อว่าเด็กๆ เหล่านี้ จะได้รับการฝึกและการศึกษาอย่างถูกต้อง ทำให้แต่ละคนมีความสมบูรณ์แบบในโลกแห่งมนุษยชาติ จงรู้คุณค่าของเด็กเหล่านี้ เพราะทั้งหมดคือลูกหลานของเรา

25

### 29

เราปรารถนาให้ความดีเด่นจงมีแต่เจ้า บาไฮจะต้องแตกต่างจากคนทั่วไป แต่ความแตกต่างนี้ต้องไม่ขึ้นอยู่กับความมั่งคั่งร่ำรวย ที่เป็นเช่นนี้เพราะบาไฮต้องมีความสมบูรณ์มากกว่าคนอื่น เราไม่ประสงค์ให้เจ้าแตกต่างทางฐานะการเงิน แต่เป็นความแตกต่างที่ไม่ธรรมดา ซึ่งมีใช้ทางวิทยาศาสตร์ ทางพาณิชย์ หรือทางอุตสาหกรรม สำหรับเจ้าแล้ว เราปรารถนาความแตกต่างทางจิตวิญญาณ นั้นหมายความว่า เจ้าจะต้องมีชื่อเสียงโดดเด่นทางศีลธรรม ความรักที่เจ้ามีต่อพระผู้เป็นเจ้าจะต้องเห็นเด่นชัดกว่าคนอื่น เจ้าจะต้องมีชื่อทางด้านความรักมนุษยชาติ รักความสมัครสามัคคี รักความรักและความเป็นธรรม โดยสรุปแล้ว เจ้าจะต้องแตกต่างจากคนอื่นทางด้านคุณธรรมในโลกของมนุษยชาติ แตกต่างทางด้านความซื่อสัตย์ ความยุติธรรม ความถูกต้อง ความแน่วแน่ ความมั่นคง ความมีใจรักเพื่อนมนุษย์ด้วยกัน ดีเด่นทางด้านการบำเพ็ญประโยชน์ต่อโลกของมนุษยชาติ ด้านความรักเพื่อนมนุษย์ทุกคน ด้านความสามัคคี ความพร้อมใจร่วมกับผู้อื่น ด้านการขจัดอคติทุกรูปแบบและการส่งเสริมสันติภาพทั่วโลก ทำยที่สุดแล้ว เจ้าจะต้องดีเด่นด้วยแสงเรืองรองทางศีลธรรมและการได้รับพระราชทานพระพรจากพระผู้เป็นเจ้า นี่คือจุดที่ทำให้หมู่ของเจ้าดีเด่นจนเห็นความแตกต่าง<sup>26</sup>

### 30

ดังนั้น เราจึงกล่าวว่าคนจะต้องเดินในหนทางของพระผู้เป็นเจ้า เขาจะต้องเพียรพยายามทำตัวให้ดีขึ้นในแต่ละวัน ความศรัทธาของเขาจะต้องเพิ่มและมั่นคงขึ้นเรื่อยๆ คุณธรรมและการหันไปหาพระผู้เป็นเจ้าของเขาจะต้องจะต้องทวีมากยิ่งขึ้น

<sup>25</sup> *The Promulgation of Universal Peace*. [www.bahai.org/r/390130464](http://www.bahai.org/r/390130464)

<sup>26</sup> *The Promulgation of Universal Peace*. [www.bahai.org/r/331882631](http://www.bahai.org/r/331882631)

ไป เพลิงแห่งความรักของเขาจะต้องลุกอย่างเจิดจ้า เขาจะเจริญก้าวหน้าทุกวินาทีที่ผ่านไป เพราะการหยุดอยู่กับที่เท่ากับการถอยหลัง เมื่อนกบิน มันยิ่งบินสูงขึ้นสูงขึ้น เพราะในทันทีที่นกหยุดบินมันก็จะร่วงลงมา เมื่อตื่นขึ้นในตอนเช้าทุกวัน เจ้าจึงควรเทียบการกระทำของวันนี้กับวันวานเพื่อจะได้ทราบว่าเจ้าอยู่ในระดับใด ถ้าเจ้าเห็นว่าตนเองมีความศรัทธามากขึ้น มีหัวใจที่ยึดอยู่กับพระเจ้ามากขึ้น มีความรักและปลอ่ยวางทางโลกมากขึ้นแล้ว ก็จงขอบพระทัยพระเจ้าและวิงวอนขอพระองค์ทรงให้เจ้ามีคุณลักษณะเหล่านี้มากขึ้น เจ้าจะต้องเริ่มสวดมนต์และขอพระราชทานอภัยแก่ความผิดที่เจ้าได้กระทำให้ไปแล้ว เจ้าจะต้องวิงวอนขอให้พระองค์ทรงช่วยเหลือเกื้อหนุนให้เจ้าเป็นคนดีกว่าวันวานเพื่อว่าเจ้าจะได้เจริญก้าวหน้าต่อไป <sup>27</sup>

### 31

เจ้าจะต้องเป็นประดุกดังเทียนแห่งคำสอนที่สองแสงอันสว่างไสวให้ผู้อื่นเห็นศีลธรรมและอุดมการณ์ทางความรู้สึคนึกคิด จงแต่งตัวด้วยเสื้อคลุมแห่งคุณธรรม แสดงออกซึ่งอุปนิสัยอันเป็นคุณลักษณะเฉพาะของประชาชนแห่งจริยธรรมที่มาจากพระเจ้า จงหลบหลีกความชั่วร้ายทุกรูปแบบเหมือนอย่างที่เราหนีพิษและคนที่เป็นโรคเรื้อน ทำให้เหล่าศาสตราจารย์และกลุ่มนักศึกษาประทับใจในความบริสุทธิ์และวิถีชีวิตอันน่าเคารพของเจ้าเพื่อว่าพวกเขาจะยึดเจ้าเป็นแบบอย่างอันมีคุณค่า เป็นตัวอย่างของคนที่มีคุณลักษณะอันประเสริฐทางด้านการปฏิบัติตามหลักทางศีลธรรมด้านการยึดหลักให้ความสำคัญกับสิ่งอันเป็นที่น่าปรารถนามากกว่า ด้านการเป็นผู้น่าสนใจตนเองและเป็นผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับการดูแลสุขภาพ การเป็นกำลังสำคัญในทุกกลุ่มทางของชีวิต จงเพียรพยายามเสมอที่จะเป็นหนึ่งในชั้นเรียนด้วยการเรียนอย่างหนักและบำเพ็ญคุณงามความดีอย่างแท้จริง จงตั้งอยู่ในจิตตภาวนาและยินดีในคุณค่าของทุกสิ่ง จงเพลินใจกับอุดมการณ์อันสูงส่งและกระตุ้นพลังทางปัญญาอันสร้างสรรค์ของเจ้า <sup>28</sup>

### 32

เราหวังว่าขณะที่เจ้ากำลังศึกษาอยู่ในวิทยาลัย เจ้าจะดีเด่นกว่านักศึกษาคนอื่นในสาขาวิชาต่างๆ ที่สอนที่นั่น เพื่อที่นักศึกษาทั้งหมดจะให้การเป็นพยานว่านักศึกษานักศึกษาบาไฮมีอีกหนึ่งพลัง ได้รับการดลให้มีอีกหนึ่งความพยายาม นักศึกษาบาไฮชิมซับรับความใฝ่ฝันอันสูงส่งและถูกกระตุ้นด้วยแรงจูงใจระดับเหนือกว่า พวกเขาทุ่มเทความพยายามอย่างกว้างขวางและลึกซึ้งกว่าผู้ใด ถ้าเจ้าไม่กล้าหน้าผู้อื่น เจ้าจะเหลืออะไรที่เรียกได้ว่าดีเด่นกว่าผู้อื่น? ดังนั้น เจ้าจะต้องพยายามให้ได้ดีกว่าพวกเขา เพื่อที่ทุกคนจะเป็นพยานรับรองความจริงนี้ <sup>29</sup>

<sup>27</sup> *Star of the West*, vol. 8, no. 6 (24 มิถุนายน พ.ศ. 2460 (ค.ศ. 1917)), p. 68

<sup>28</sup> *Star of the West*, vol. 9, no. 9 (20 สิงหาคม พ.ศ. 2461 (ค.ศ. 1918)), p. 98

<sup>29</sup> *Star of the West*, vol. 9, no. 9 (20 สิงหาคม พ.ศ. 2461 (ค.ศ. 1918)), pp. 98–99

## 33

...เราหวังว่าด้วยความรักและความกรุณาจากพระผู้ทรงความงามอันอุดมพรและพระศาสดาบ็อบผู้ทรงเป็นที่เคารพบูชาตลอดจนพระพรอันสุดพรรณนาซึ่งเป็นที่สักการะบูชาในพระสถูปอันทรงความศักดิ์สิทธิ์นี้<sup>30</sup> จะให้ความมั่นใจเจ้าว่าอาณาจักรแห่งอับภายะรายล้อมเจ้า ให้เจ้ามีอุปนิสัยที่เป็นคุณลักษณะอันเจิดจรัสและมีวิถีชีวิตบาไฮที่เติบโตด้วยแสงแห่งคุณธรรมอันแจ่มจ้า แต่ละวันเวลาที่ผ่านไป ขอให้ศีลธรรมจรรยาของเจ้าจงได้รับการกำหนดอย่างชัดเจน ขอให้ความศรัทธาและความมั่นใจของเจ้าจงเพิ่มขึ้นในแต่ละวัน ขอให้แรงดึงดูดใจของเจ้าต่ออาณาจักรอับภายะทวีความเข้มข้นมากขึ้นในแต่ละวัน ขอให้การศึกษาด้านวิทยาศาสตร์และศิลปศาสตร์ของเจ้าจงมีผลต่อคนทั่วโลกในทุกๆ วัน เพื่อว่าถ้าเป็นพระประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า เจ้าจะได้มีความสมบูรณ์และประสบความสำเร็จในทุกจุดยืนของชีวิตและเป็นหนทางไปสู่ความรู้แจ้งเห็นจริงของเปอร์เซีย<sup>31</sup>

<sup>30</sup> กลุ่มนักเรียนกำลังเยี่ยมกราบพระสถูปของพระบ็อบ

<sup>31</sup> *Star of the West*, vol. 9, no. 9 (20 สิงหาคม พ.ศ. 2461 (ค.ศ. 1918)), pp. 99–100



## ตัดตอนมาจากบทความของท่านโชกิ เอฟเฟนดี [From Letters Written by Shoghi Effendi]

### 34

สิ่งหนึ่งที่ทำให้ความหนักในจิตใจของเราอ่อนคลายลงได้พอประมาณก็คือขอบข่ายที่บาไฮจะต้องถือปฏิบัติในชีวิตประจำวันตามคุณลักษณะในเกณฑ์ที่กำหนดไว้อย่างสูงโดยพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งเป็นเกณฑ์มาตรฐานที่สูงอย่างยิ่ง ในสายตาของบรรดาผู้ที่จับตามดู พวกเขาจะเห็นว่าการประพฤติตนอย่างขาดตกบกพร่องไปจากมาตรฐานก็คือการละเลยศิลปปฏิบัติอย่างน่าสังเวช เสียเวลาและไร้ค่าอย่างยิ่ง<sup>32</sup>

### 35

ขอให้ศาสนิกชนทุกคนที่ปรารถนาจะให้เห็นความก้าวหน้าของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าอย่างรวดเร็วและอย่างสมบูรณ์จงตระหนักในภารกิจสองประการของเขา ภารกิจแรกคือ ขอให้เขาใช้ดวงตาแห่งมโนธรรมค้นหาหัวใจที่อยู่ภายในตัวของเขาเองและมีความพึงใจกับความสัมพันธ์ที่เขามีต่อเพื่อนศาสนิกชนโดยไม่คำนึงถึงสีผิว หรือชนชั้นของเขาเหล่านั้น การกระทำเช่นนี้เป็นการพิสูจน์ตนเองให้เห็นว่าความซื่อสัตย์ที่เขามีต่อเจตนารมณ์ของศาสนาอันเป็นที่รักของเขานั้นทวีมากขึ้นทุกวัน ทำให้เขาแน่ใจและพอใจว่า ทุกๆ วัน เขากำลังเพียรพยายามอย่างที่สุดที่จะให้จิตสำนึกของเขาเข้าไปใกล้สถานะอันสูงส่งตามคำเรียกร้องของท่านนายผู้ทรงเมตตา จากนั้นให้เขาหันมายังภารกิจที่สองคือ ต่อสู้กับพลังทำลายล้างซึ่งเป็นแรงกดดันที่หัวใจของเขาทำให้สยบลงแล้ว เขาจึงมีชีวิตชีวาอย่างเต็มที่ด้วยพลาณภาพอันทรงอิทธิฤทธิ์ที่ไม่มีวันสิ้นสุดของพระบาฮาอุลลาห์ เขาได้ติดอาวุธสำคัญทางด้านการหักห้ามใจอย่างมีสติปัญญาและแก้ปัญหาด้วยการตัดสินใจอย่างแน่วแน่ ขอให้เขาตั้งมั่น ต่อสู้กับความลักษณะนิสัยที่ติดตัวมา พันฝ่าสัญญาชาติญาณแห่งความเสื่อมทราม ต่อต้านสมัยนิยมที่ผันแปร และประจัญกับการหลอกลวงในสังคมที่เขาอาศัยและเคลื่อนไหวอยู่<sup>33</sup>

### 36

สามารถพิสูจน์ได้ว่าเรามีค่าควรกับศาสนาด้วยการดูที่ความเพียรพยายามทำตามตัวอย่างท่านนายผู้เป็นที่รักทางด้านความประพฤติส่วนตัวและการดำเนินชีวิตในหมู่คณะ พระผู้ซึ่งเป็นตัวอย่างให้เห็นว่าความน่ากลัวของการใช้อำนาจบาตรใหญ่กับท่าน หรือพายุที่โหมกระหน่ำท่าน ตลอดจนการกระทำทารุณกรรมท่านอย่างต่อเนื่อง ความอับยศจากการที่ท่านถูกปกครองอย่างกดขี่ ไม่เคยทำให้ท่านเบี่ยงเบนแม้แต่เส้นยาแดงผ่าแปดไปจากศีลที่เผยไว้โดยพระบาฮาอุลลาห์

<sup>32</sup> 12 ตุลาคม พ.ศ. 2467 (ค.ศ. 1924) ถึงบาไฮศาสนิกชนคนหนึ่ง

<sup>33</sup> *Bahá'í Administration*: [www.bahai.org/r/198177551](http://www.bahai.org/r/198177551)

นี่คือความประพฤติบนวิถีแห่งการบำเพ็ญประโยชน์ เป็นหนทางอันนำเราไปสู่อันนาเศราพ พระอับดุลบาฮาเลือกเดินในหนทางนี้จบจนวาระสุดท้ายแห่งชีวิตของท่าน การยึดตัวอย่างอันนาเศราพเสริญของท่านมาใช้ในชีวิตสามารถทำให้เราได้รับการนำทางอย่างปลอดภัยท่ามกลางหลุมพรางและอันตรายของยุคนี้ทั้งยังจะนำเราไปสู่จุดหมายอันสูงส่งตามที่เราหวังไว้<sup>34</sup>

### 37

ขอให้บรรดาผู้เป็นที่รักของพระเจ้าให้ความสนใจงานการกุศลและงานบำเพ็ญบุญ ช่วยต่อยอดงานส่งเสริมสวัสดิการแก่คนทั่วไปตลอดจนทุกกลุ่มที่ทำงานเพื่อสาธารณะประโยชน์อย่างไม่มีข้อยกเว้นและช่วยนำแนวทางแก่งานที่ยังเหลืออยู่<sup>35</sup>

### 38

งานที่ท่านกำลังทำเป็นงานที่มีคุณค่าและติดอยู่ในจิตใจของเรา เป็นการสถาปนากิจกรรมหนึ่งในบรรดากิจกรรมของศาสนาอันเป็นที่รักที่มีความสำคัญและมีความหลากหลาย จะต้องมีการดำรงไว้ซึ่งความบริสุทธิ์ การยึดถือหลักคุณธรรม การปล่อยวางและความเสียสละในกลุ่มของท่าน เพื่อที่จะทำให้ท่านสามารถมีบทบาทอย่างมั่นใจในการเผยแพร่และการสร้างความเป็นปึกแผ่นแก่ศาสนา ท่านมีความรับผิดชอบอย่างใหญ่หลวงและจะบกพร่องมิได้ทางด้านความบริสุทธิ์และคุณธรรม ท่านจะต้องเป็นตัวอย่างที่แท้จริงในการดำเนินชีวิตที่จะนำท่านไปสู่ความสำเร็จตามเป้าหมายอันสูงส่งที่ท่านตั้งไว้<sup>36</sup>

### 39

ความประพฤติอันเที่ยงธรรมดังกล่าวจะต้องปรากฏให้เห็นพลังทางศักยภาพมากยิ่งขึ้น เมื่อถูกร้องขอก็แถลงการตัดสินใจที่ผ่านการไตร่ตรองอย่างดีแล้วตามสมรรถนะของผู้แทนที่ได้รับการเลือกจากชุมชนบาไฮ จะต้องมีการคิดสะท้อนอย่างสม่ำเสมอทางด้านความสัมพันธ์ทางธุรกิจของผู้แทนบาไฮทั้งหมด ทั้งด้านชีวิตครอบครัว ลักษณะการทำหน้าที่ในอาชีพการงานและการบำเพ็ญประโยชน์ต่อรัฐหรือประชาชนในอนาคตถ้ามี การเลือกตั้งในศาสนาบาไฮทุกระดับจะต้องดำเนินการให้เห็นเป็นตัวอย่างทางด้านการใช้สิทธิและหน้าที่อันศักดิ์สิทธิ์ ทางด้านการวางตัวและการแสดงทัศนคติของศาสนิกชนที่ซื่อสัตย์ทุกคนต่อตำแหน่งทางการเมืองซึ่งเป็นที่ตำแหน่งต้องห้ามของบาไฮ ด้านการไม่แสดงตนเข้าเป็นฝักฝ่ายกับพรรคการเมือง ด้านการไม่มีส่วนร่วมในการถกเถียงเรื่องเกี่ยวกับการเมือง ด้านการไม่เป็นสมาชิกในองค์กรการเมืองและในสถาบันที่เกี่ยวข้องกับนักบวช ศาสนิกชนไม่ว่ายังเยาว์หรือเป็นผู้ใหญ่ยึดปฏิบัติอย่างเหนียวแน่นในการบอกกล่าวอย่างชัดเจนเกี่ยวกับหลักการ

<sup>34</sup> Bahá'í Administration: [www.bahai.org/r/572833436](http://www.bahai.org/r/572833436)

<sup>35</sup> จดหมายฉบับเดือน มกราคม พ.ศ. 2472 (ค.ศ. 1929) ถึงบาไฮในภาคพื้นตะวันออก—แปลจากภาษาเปอร์เซีย

<sup>36</sup> จดหมายที่เขียนโดยท่านศาสนิกบาล โชกี เอฟเฟนตี แนบท้ายจดหมายฉบับลงวันที่ 6 กันยายน พ.ศ. 2477 (ค.ศ. 1934) ที่เขียนในนามของท่าน ถึงโรงเรียนฤดูร้อนที่จัดโดยคณะกรรมการเยาวชนแห่งรัฐในภาคกลาง

เบื้องต้นที่แถลงไว้โดยพระอับดุลบาฮา เกี่ยวกับศีลและพระบัญญัติที่เปิดเผยไว้โดยพระบาฮาอูลลาห์ในพระคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด การต่อต้านศัตรูของผู้ปกป้องศาสนาจะต้องเป็นไปอย่างยุติธรรม ยอมรับความดั่งงามที่ศัตรูมีด้วยใจเป็นธรรม มีความเที่ยงตรงในการทำหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย ในการประกอบอาชีพการงาน ในความทุ่มเทและคำพูดของครูบาไฮ ไม่ว่าจะกำลังทำงานที่บ้านหรือในต่างแดน ไม่ว่าจะอยู่ตำแหน่งแนวหน้าหรือในกลุ่มครูผู้สอนศาสนา ในตำแหน่งปฏิบัติภารกิจหรือในหน้าที่ที่รับผิดชอบ การปฏิบัติตามหลักการตลอดจนกฎและพระบัญญัติดังกล่าวมานี้ประกอบกันเป็นเครื่องตกแต่งชีวิตที่โชติช่วงที่สุด คุณลักษณะที่ประกันคุณภาพของกลุ่มบุคคลขนาดเล็กที่เคลื่อนไหวอย่างเต็มกำลังและด้วยความรับผิดชอบอันสูงที่ผ่านการเลือกตั้งให้เป็นผู้แทนระดับชาติในทุกชุมชนบาไฮซึ่งประกอบกันเป็นเสาหลักที่ค้ำจุนและเป็นเครื่องมือการเลือกตั้งในทุกชุมชนที่เรียกและใช้ค่านำหน้าว่าสภายุติธรรมโดยพระราชกำหนดของบาฮาอูลลาห์คือสัญลักษณ์แห่งการปฏิบัติอย่างเที่ยงธรรมซึ่งเป็นพันธกิจอันสูงส่งที่ปกป้องคุ้มครองและเสริมกำลัง<sup>37</sup>

#### 40

การครองชีวิตอย่างบริสุทธิ์และน่าเคารพนับถือจะต้องเป็นหลักการที่กำกับพฤติกรรมและการปฏิบัติตนของบาไฮทั้งมวลทั้งทางด้านความสัมพันธ์ในสังคม ภายในหมู่สมาชิกของชุมชนพวกเขาเองตลอดจนการติดต่อกับโลกโดยรวม การครองชีวิตดังกล่าวจะต้องเป็นเครื่องประดับที่เสริมด้วยความอุตสาหะวิริยะในการบำเพ็ญตนอย่างน่ายกย่องอย่างไม่หยุดหย่อนของบรรดาผู้ที่มีตำแหน่งที่น่าอิจฉาทางด้านการศึกษาแพร่พระธรรมคำสอน การบริหารศาสนกิจของศาสนาของพระบาฮาอูลลาห์ การครองชีวิตในลักษณะเช่นนี้จะต้องได้รับการค้ำจุนด้วยการยึดหลักคุณธรรมและการนำมาใช้กับทุกขั้นตอนของชีวิตของบรรดาผู้ที่ดำรงตำแหน่งเหล่านั้นของศาสนา ไม่ว่าจะเป็นการใช้ชีวิตในบ้าน ขณะเดินทาง ในชมรม ในสังคม ในสถาบันบันเทิง ในโรงเรียนและในมหาวิทยาลัย ต้องให้ข้อคิดเป็นพิเศษเกี่ยวกับการครองชีวิตอย่างบริสุทธิ์และน่าเคารพนับถือในกิจกรรมทางสังคมในโรงเรียนฤดูร้อนบาไฮหรือในโอกาสอื่นที่มีเรื่องเกี่ยวกับวิถีชีวิตบาไฮและการปลูกฝังคุณธรรมดังกล่าวจะต้องชี้ให้เห็นว่าความบริสุทธิ์และน่าเคารพนับถือถูกระบุไว้อย่างแนบแน่นและอย่างต่อเนื่องกับภารกิจของเยาวชนบาไฮทั้งในด้านเป็นองค์ประกอบของชีวิตของชุมชนบาไฮและเป็นปัจจัยที่จะทำให้เกิดความเจริญก้าวหน้าและการกำหนดทิศทางชีวิตของเยาวชนในประเทศของพวกเขาเอง<sup>38</sup>

<sup>37</sup> *The Advent of Divine Justice*: [www.bahai.org/r/616588933](http://www.bahai.org/r/616588933)

<sup>38</sup> *The Advent of Divine Justice*: [www.bahai.org/r/778087946](http://www.bahai.org/r/778087946)

## จากจดหมายที่เขียนในนามของท่านศาสนิกบาล โชกิ เอฟเฟนดี <sup>39</sup> [From Letters Written on Behalf of Shoghi Effendi]

### 41

ความรับผิดชอบของศาสนิกชนที่อายุน้อยนั้นยิ่งใหญ่มาก เพราะไม่เพียงแต่พวกเขาจะต้องเตรียมตัวให้พร้อมรับงานของศาสนาที่ตกทอดจากบาไฮศาสนิกชนรุ่นเก่าเท่านั้น หากยังจะต้องเผชิญกับโลกที่รอพวกเขาอยู่ในอนาคต โลกที่ตามคำของพระบาฮาอุลลาห์จะถูกสั่งสอนด้วยความทุกขุทรมานซึ่งจะทำให้คนในโลกพร้อมรับฟังพระธรรมจากสวรรค์ของพระองค์ในที่สุด ผลก็คือความคาดหวังในหลักความประพฤติอันสูงส่งเช่นนี้จากผู้นับสนุนศาสนาก็จะตามมาด้วย เพื่อที่จะทำให้คุณลักษณะนิสัยจะบรรลุมาตรฐานแห่งคุณธรรมและความเที่ยงตรงของบาไฮอย่างสมบูรณ์ จึงเป็นหน้าที่ของเยาวชนบาไฮที่จะต้องศึกษาอย่างไม่หยุดยั้งเพื่อจะได้มีความรู้อย่างลึกซึ้งเสมอ <sup>40</sup>

### 42

ท่านศาสนิกบาลมีความยินดีที่ได้รับทราบข่าวจากกลุ่มเยาวชนของท่าน เด็กๆ ที่ได้รับการฝึกฝนด้วยคำสอนของพระบาฮาอุลลาห์ซึ่งนำมาใช้กับทั่วโลกจำเป็นต้องเติบโตเป็นชนชาติใหม่อย่างแท้จริงของมนุษย์ ท่านหวังว่าเยาวชนเหล่านี้จะเตรียมตัวรับงานอันยิ่งใหญ่ที่รอพวกเขาอยู่ในอนาคต และจะช่วยสร้างโลกใหม่ด้วยแรงดลบันดาลใจจากคำสอนของบาไฮ <sup>41</sup>

### 43

ถ้าเราสามารถล่วงรู้ความเป็นจริงเราก็จะเห็นว่า สงครามครั้งใหญ่ที่กำลังเกิดในโลก ณ วันนี้คือสงครามทางด้านจิตวิญญาณ ถ้าศาสนิกชนอย่างตัวท่านเองซึ่งยังมีอายุน้อย มีความกระตือรือร้น มีชีวิตชีวา ปราศจากจะได้รับมาลัยแห่งเกียรติยศประดับวีรกรรมอันเป็นอมตะและเที่ยงแท้—ไม่ว่าเขาคนนั้นจะเป็นใคร มีอาชีพใด—แต่ใส่ใจในเพื่อนมนุษย์ ขอให้เข้ามาร่วมทำสงครามทางด้านจิตวิญญาณนี้ งานที่ยากและสูงส่งในโลกปัจจุบันก็คือการเป็นบาไฮศาสนิกชนที่แท้จริง การจะทำงานนี้ได้ไม่เพียงแต่แค่การสยบความชั่วร้ายที่มีอยู่ทั่วไปในโลกทุกวันนี้เท่านั้น แต่เราต้องกำหราบความอ่อนแอ การยึดติดอยู่กับอดีต อคติและความเห็นแก่ตัวที่สืบทอดและติดอยู่ในอุปนิสัยของเราเองเพื่อที่เราจะได้เป็นตัวอย่างที่น่าชื่นชมให้เห็นการคำนึงถึงแต่ประโยชน์ส่วนรวมของเพื่อนมนุษย์ <sup>42</sup>

<sup>39</sup> ถ้ายังไม่ได้รับการยืนยันชัดเจน ให้ถือว่า จดหมายฉบับนี้ส่งถึงบาไฮศาสนิกชนเป็นการส่วนตัว

<sup>40</sup> จดหมายฉบับลงวันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) ถึงเยาวชนบาไฮในบอมเบย์ ประเทศอินเดีย พิมพ์ในหนังสือ *Dawn of a New Day* (New Delhi: Bahá'í Publishing Trust, [พ.ศ. 2513 (ค.ศ. 1970)], หน้า. 179–80

<sup>41</sup> จดหมายฉบับลงวันที่ 25 ธันวาคม พ.ศ. 2484 (ค.ศ. 1941) ถึงบาไฮศาสนิกชนในเมืองโฮบาร์ต รัฐทัสมาเนีย

<sup>42</sup> 5 เมษายน พ.ศ. 2485 (ค.ศ. 1942)

44

ท่านศาสนิกบาลหวังว่า ท่านจะปรับปรุงอุปนิสัยและศรัทธาความเชื่อ จุดมุ่งหมายของพระบาฮาอุลลาห์ก็คือเราควรกลายเป็นคนใหม่ ที่มีความเที่ยงธรรม มีความเมตตา มีสติปัญญา มีความสัจย์ สุจริตและดำเนินชีวิตตามครรลองของศีลที่วางไว้สำหรับยุคแห่งการพัฒนาของมนุษย์ การที่เราเรียกตนเองว่าเป็นบาไฮนั้นไม่เพียงพอ ความรู้สึกนึกคิดภายในของเราจะต้องสูงส่งและมีความรู้แจ้งจากการดำเนินชีวิตในวิถีบาไฮ<sup>43</sup>

45

ที่จริงแล้ว ถ้าเพื่อนๆ สามารถแสวงหาและใช้ความพยายามในการเป็นบาไฮได้อย่าง 100 เปอร์เซ็นต์แล้ว พวกเขาจะเห็นผลอันยิ่งใหญ่ที่มีต่อผู้อื่นนั้นเพิ่มมากขึ้น และจะเห็นได้ว่าศาสนาจะเผยแพร่ออย่างรวดเร็วเพียงใด โลกไม่ต้องการการอะลุ่มอล่วย แต่ต้องการเห็นจุดมุ่งหมายสูงสุดที่เปล่งประกายนั้นปรากฏออกมาให้เห็นเป็นการปฏิบัติอย่างเป็นรูปธรรม ยิ่งถ้าเพื่อนๆ ดำเนินชีวิตตามคำสอนในทุกแง่มุมของชีวิตที่บ้าน ในที่ทำงานหรือในความสัมพันธ์ทางสังคมกับผู้อื่น ยิ่งจะเป็นจุดสนใจของผู้อื่น<sup>44</sup>

46

เราต่างทราบดีว่า ศาสนิกชนทั้งหลายควรเพียรพยายามดำเนินชีวิตและปฏิบัติตนเป็นแบบอย่างจนผู้อื่นรู้สึกถูกกระตุ้นให้อ้าแขนโอบรับศาสนาที่ดัดอุปนิสัยของมนุษย์ แต่กระนั้น น่าเสียดายที่มีใช้ทุกคนจะเอาชนะตนเองอย่างง่ายและรวดเร็ว สิ่งที่ศาสนิกชนทุกคนไม่ว่าจะเก่าหรือใหม่ควรจะต้องตระหนักก็คือศาสนานี้มีอำนาจทางจิตวิญญาณที่จะฟื้นฟูจิตใจเราถ้าเราพยายามให้อำนาจนั้น ไน้มน้าวเรา ข้อนี้การสวดมนต์ช่วยได้อย่างมาก เราต้องวิงวอนต่อพระบาฮาอุลลาห์ ขอพระองค์ทรงช่วยให้เราเอาชนะอุปนิสัยที่บกพร่องของเรา และเราจะต้องใช้ความพยายามอย่างมากที่จะเอาชนะตนเองด้วยวินัยและความตั้งใจของเรา<sup>45</sup>

47

ความหวังของท่านศาสนิกบาลที่ตั้งไว้เสมอก็คือศาสนิกชนจะต้องประพฤติปฏิบัติตัวทั้งทางด้านส่วนตัวและส่วนรวมในลักษณะที่ดึงดูดให้ผู้อื่นสนใจศาสนา โลกเรามีได้แค่โยหยาแค่หลักการและจุดมุ่งหมายสูงส่งที่มุ่งบรรลุให้ถึงเท่านั้น ที่มากกว่านั้นคือ โลกกำลังกระหายจะได้ตัวอย่างอันเปี่ยมพราดที่บาไฮเป็นและสามารถให้ได้<sup>46</sup>

<sup>43</sup> จดหมายฉบับลงวันที่ 25 สิงหาคม พ.ศ. 2487 (ค.ศ. 1944) ถึงบาไฮศาสนิกชนที่ร่วมประชุมเยาวชน ณ โรงเรียนลูเอเลน

<sup>44</sup> 23 มกราคม พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945)

<sup>45</sup> 27 มกราคม พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945)

<sup>46</sup> 22 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945)

48

บาไฮวัยเยาว์ในทุกเมืองควรจะเป็นจุดติดต่อเกี่ยวกับกิจกรรมและชมรมกับเยาวชนในห้องถิ่น พวกเขาควรพยายามให้โลกทัศน์ของพวกเขาเป็นที่รู้จักในหมู่เยาวชนให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้ โดยเฉพาะการเป็นตัวอย่างอันเลิศทางด้านความบริสุทธิ์ ความสุภาพ ความเป็นมิตร ความเอื้อเฟื้อ ความร่าเริง ความคิดเห็นในแง่ดีเกี่ยวกับความสุขและความเป็นอยู่ที่ดีของโลกในบั้นปลายของมนุษยชาติในอนาคตควรทำให้พวกเขาเด่นแตกต่างไปจากผู้อื่น และชนะใจเพื่อนเยาวชนด้วยความรักและความชื่นชม สิ่งที่เขาจดหมายที่เห็นได้อย่างชัดเจนที่สุดในชีวิตของคนในโลกปัจจุบันคือมาตรฐานอันเลิศทางด้านความประพฤติและอุปนิสัยอันดีงาม เยาวชน บาไฮจะต้องแสดงออกซึ่งมาตรฐานและอุปนิสัยอันสูงส่งทั้งสองประการนี้หากพวกเขาต้องการทวีจำนวนบาไฮรุ่นราวคราวเดียวกันซึ่งกำลังถูกลวงตาและกำลังมัวหมองจากความหละหลวมที่ถ้าโถมเข้าใส่<sup>47</sup>

49

เราจะต้องอดทนกับความบกพร่องของกันและกัน พยายามอย่างเสมอที่จะสร้างความรักและความสามัคคีในหมู่ศาสนิกชนซึ่งยังขาดวุฒิภาวะและยังไกลห่างจากคำวามสมบูรณ์ ศาสนานั้นคือสิ่งที่ยิ่งใหญ่อยู่แล้วและบาไฮจะต้องพยายามเป็นเครื่องมือที่มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้นไปอีกเพื่อที่พระบาฮาอุลลาห์จะทรงใช้ให้เราทำให้อัตถุประสงค์ของพระองค์บรรลุเป็นผลสำเร็จ<sup>48</sup>

50

ท่านศาสนิกบาลได้กระตุ้นซ้ำแล้วซ้ำอีกว่า มีความจำเป็นอย่างยิ่งเพียงใดที่เยาวชนบาไฮจะต้องประพฤติตนตามคำสอนเป็นตัวอย่าง โดยเฉพาะอย่างยิ่งทางการปฏิบัติด้านศีลธรรม เพราะถ้าพวกเขาไม่ดีเด่นทางด้านความประพฤติ พวกเขาก็จะไม่สามารถคาดหวังให้คนรุ่นเยาว์อื่นๆ เข้ามาศรัทธาศาสนาอย่างจริงจัง<sup>49</sup>

51

ท่านศาสนิกบาลรู้สึกว่ โดยเฉพาะเยาวชนควรพยายามอย่างสม่ำเสมอและอย่างมุ่งมั่นที่จะดำเนินชีวิตในวิถีบาไฮ เราเห็นความเสื่อมทรามทางศีลธรรม ความสำสอน ความอนาจาร ความต่ำช้า มารยาทอันเสื่อมทรามในโลกรอบๆ ตัวเรา เยาวชนบาไฮจะต้องประพฤติตนในทางตรงกันข้ามเพื่อดีดุดผู้อื่น ไม่ว่าจะเป็นเยาวชนหรือผู้ใหญ่ ให้มีความสนใจศาสนา ด้วยการมีความบริสุทธิ์ ความเที่ยงธรรม ความประพฤติที่ถูกทำนองคลองธรรม ความเห็นใจและมารยาทที่ดีงาม โลกเราเปื้อนกับแค่คำพูด โลกต้องการตัวอย่าง จะสำเร็จหรือไม่ขึ้นอยู่กับเยาวชนบาไฮ<sup>50</sup>

<sup>47</sup> จดหมายฉบับลงวันที่ 20 ตุลาคม พ.ศ. 2488 (ค.ศ. 1945) ถึงคณะกรรมการเยาวชนแห่งสหรัฐอเมริกาและแคนาดา

<sup>48</sup> 26 พฤษภาคม พ.ศ. 2489 (ค.ศ. 1946)

<sup>49</sup> 6 กันยายน พ.ศ. 2489 (ค.ศ. 1946)

<sup>50</sup> จดหมายฉบับลงวันที่ 19 กันยายน พ.ศ. 2489 (ค.ศ. 1946) ถึงเยาวชนที่เข้าร่วมโรงเรียนฤดูร้อน ที่เมือง กรีนเอเคอร์

## 52

สายตาของคนในโลกกำลังเริ่มจับจ้องมองมาที่เรา และในขณะที่สภาพของมนุษยชาติกำลังเลวร้ายลงเรื่อยๆ คนที่ยังไม่เป็นบาไฮก็ยังคงเขม็งมาที่เราเพื่อดูว่าเราจะสามารถเชิดชูสถาบันของเราได้อย่างสุดชีวิตจิตใจได้หรือไม่ พวกเขาจะตั้งคำถามว่าจริงหรือที่บาไฮเป็นมนุษย์ที่ได้รับการสร้างสรรค์ใหม่ เราดำเนินชีวิตตามความเชื่อของเราหรือไม่ เราปฏิบัติตามหลักการและศีลตามคำพูดของเราหรือไม่ เราไม่เรียกการปฏิบัติอย่างเฝ้าระวังตัวเหล่านี้ว่ามากจนเกินไป การปฏิบัติตนเป็นตัวอย่างก็ไม่ถือว่าเป็นการกระทำเกินไปเช่นกัน <sup>51</sup>

---

<sup>51</sup> จดหมายฉบับลงวันที่ 5 สิงหาคม พ.ศ. 2498 (ค.ศ. 1955) ถึงธรรมสภาบาไฮแห่งหมู่เกาะอังกฤษ พิมพ์ในหนังสือ *Unfolding Destiny: The Messages from the Guardian of the Bahá'í Faith to the Bahá'í Community of the British Isles* (London: Bahá'í Publishing Trust, พ.ศ. 2498 (ค.ศ. 1981)), หน้า 350